



The Dancing Crane Georgian Music Ensemble  
**Traditional Music of Georgia**  
Ancient Melodies, City Songs and Romances  
**The Cathedral of St. John the Divine 12 June, 2005**  
Artistic Director – Victor Sirelson  
Musical Directors – Vano Goderdzishvili and Zaira Chokheli  
**Program**

- 1. Mravalzhamier** – for our celebration  
I wish that you will live long and with great happiness
- 2. Orovela** – an ancient work song  
A song to the bounty of the earth. A man talks to his ox as it is pulling the plow
- 3. Namgluri** — Harvest song  
The men harvest the grain with scythes
- 4. Gogom Ghimili Machuka** – A beautiful girl gave me a smile  
I don't know her name, but God bless her
- 5. Svanuri** – Traditional patriotic dance song from Svaneti
- 6. Ananuri** – a love song against the backdrop of the ancient church of Ananuri  
A rose petal has remained 1000 years after fire consumed our village  
I too have endured from the flame of your body  
Again the rose is blooming  
It is time to return to me
- 7. Janghi** -Morning Fog by Lela and Eteri Tataraidze  
A nostalgic song from Tusheti
- 8. Otsnebis Zghvashi** –In a dream I swam in the sea.  
I did not know whether the waves would return me to shore  
or throw me in a strange place
- 9. Shen Gimghere Tbilis Kalako** – I sing about you my city Tbilisi  
You are famous with your old castles  
Your ground is blessed by God
- 10. Ne Uyezhaï** – Don't go - Old City Romance
- 11. Tchum Baghnarshia** - In the Quiet Flower Garden  
In the quiet flower garden I was lying under the shade of a tree  
From some place a delicate bird was singing madly about love
- 12. Mkholid Shen Ertz** – “Only you” – a duet for classic voice  
I give just to you  
The best which I have from God,  
And that is my love
- 13. Gori, Gori, Moya Zvezda** - Burn, Burn, my star  
My dearest lives in a high tower  
To such a high place none can ever go
- 14. Shemodzakhili** — Praising you  
You are the bouquet of roses which never will die  
My beautiful plant I don't have wings to fly to you  
Your beauty makes me more powerful.  
If you don't love me I will die
- 15. Daigvianess** - “They are late”- a fragment from a lost opera  
A shepherd sits in the mountains and awaits the soldiers. He thinks: “They go to fight  
and I sit like a woman among the sheep”
- 16. Imeruli Mgzavnuri** – Traditional song from Imereti
- 17. Lale** – a patriotic song from the Kartli region  
The first part is sad – it sends great love to the homeland because of the centuries of  
foreign occupation  
The second part sends the wish for the motherland to have better times and that the  
enemy will be gone
- 18. Chrelbagdadze** – the many-colored kerchief  
Sung by a karachokheli, a man of the artisan class in old Tbilisi:  
He sets his colorful bagdadi (kerchief) on the table as a table cloth.  
Jugs of wine are set on the bagdadi.
- 19. Dudukit**  
I rejoice from the duduk  
I live and get joy from the duduk  
Without the duduk I can't unveil my heart to you
- 20. Dro Dadga** – The time has come  
You have suffered much  
The wheel of fate has turned  
The time has come for you to be happy
- 21. Samargalo** – Megrelian song  
O Megrelia – for our homeland
- 22. Georgian folk melodies** – Salamuri Solo  
Soloist: Vano Goderdzishvili
- 23. Khmale Momets da Khandjali – Song of the warrior**  
Give me the dagger and sword to protect my homeland from our enemies
- 24. Mtazi Aval** — Samshoblo (our homeland)  
I will go on the mountain  
I will sing a strong song  
I will call all Georgian men to defend our homeland
- 25. Suliko**  
In the thorny bush I saw a single rose.  
I was crying with all my heart  
And looking for my love Suliko



This event is made possible with public funds from the New York  
State Council on the Arts, a state agency